

2018

PODZIM

V rámci podzimního kola strávili od září do listopadu 2018 v Praze své rezidenční pobyty prozaik, esejista, básník a překladatel **Patrik Ouředník** (CZ), básník, esejista a prozaik **Ivan Štrpka** (SK), básník, editor a publicista **Renátó László Fehér** (HU) a rádio publicistka, editorka a teatroložka **Teresa Drozda** (PL). Společné setkání, čtení a diskuzní večer, bylo uspořádáno 27. listopadu v prostorách Maďarského kulturního institutu v Praze; akci moderovala překladatelka z polštiny Lucie Zakopalová, P. Ouředník se vzhledem k nemoci nemohl setkání zúčastnit.

Patrik Ouředník během svého pobytu systematicky pracoval na *Slovníku biblických a parabiblických symbolů v renesančním a barokním umění*, v podstatě navazujícím na autorovu knihu *Aniž jest co nového pod sluncem* (1994); publikace bude čítat přibližně 900 hesel. Autor dále pracoval na překladu své poslední novely ve francouzštině, kniha *Konec světa se prý nekonal* vyšla v listopadu v nakladatelství Torst. Patrik Ouředník rovněž během pobytu absolvoval celou řadu pracovních schůzek s editory či nakladateli a poskytl několik rozhovorů pro český i zahraniční tisk; uskutečnila se čtení/diskuze v Salmovské literární kavárně a Centru současného umění DOX. Stipendium rovněž umožnilo autorovi po delší době opět navázat kontakty s českým literárním provozem.

Ivan Štrpka se soustředil na rukopis svého nového románu s pracovním názvem *R2*. Během pobytu navázal kontakty s řadou českých autorů a nakladatelů; je možné, že v budoucnosti dojde na základě těchto setkání ke spolupráci.

Renátó László Fehér pracoval na cyklu povídek, jež spojuje téma kontroverzních zkušeností a zážitků s životem ve střední Evropě; speciálně se zaměřil na zkušenosti tzv. expatů, prozkoumal řadu pražských městských částí a dalších českých měst (Karlovy Vary, Mariánské Lázně). Dále psal *Pražský deník*, který bude zveřejňován na maďarském literárním webu Litera.hu. Během pobytu uskutečnil řadu setkání s překladateli (Adéla Gálova, Robert Svoboda, Zofia Bałdyga), editorkami a básnířkami (Olga Stehlíková, Marie Iljašenko) či akademiky (Evžen Gál); navštívil řadu organizací a institucí (HIS Voice, Národní knihovna ČR, Maďarský kulturní institut, Café Fra, Knihovna Václava Havla, Národní muzeum, Národní divadlo) či akcí (PraHuKa – hungaristický workshop, výstava F. Kupky v Národní galerii, Zažít město jinak ad.).

Teresa Drozda absolvovala desítky setkání a rozhovorů (např. Jaroslav Rudiš, Jaromír Švejdlík, Jaroslav Hutka, Bára Baronová, Jaromír Nohavica, Marie Rottrová aj.), navštívila desítky akcí (výstavy, filmové projekce, divadelní představení, diskuze ad.), publikovala řadu článků a další články a interview připravuje (např. pro Polský rozhlas). Ve své práci se soustředila především na mapování české hudební scény, respektive fenoménu českých písničkářů a jejich textů. Autorka taktéž absolvovala dvouměsíční intenzivní kurz českého jazyka.

JARO

V rámci jarního kola strávili od května do poloviny června 2018 v Praze své rezidenční pobyty prozaička **Daniela Šafránková** (CZ), prozaik a básník **Andrzej Muszyński** (PL), básník a překladatel **Marcell Szabó** (HU) a básník a prozaik **Erik Šimšík** (SK). Společné setkání, čtení a diskuzní večer, bylo uspořádáno 11. června v prostorách Maďarského kulturního institutu v Praze; akci moderovala prozaička a překladatelka z němčiny Tereza Semotamová.

Daniela Šafránková napsala hrubou verzi divadelní hry a započala úvodní kapitolu nového románu; text hry konzultovala s řadou kolegů z DAMU.

Andrzej Muszyński napsal čtyři kapitoly zamýšleného románu *Bez*, pojednávajícího o bezdětných párech. Podařilo se mu rovněž seznámit se s řadou do té doby pro něj neznámých českých básníků (včetně prozaických textů Jakuba Demla).

Marcell Szabó dokončil dvě kapitoly ze čtyř představujících autorovu nejnovější knihu s pracovním názvem *No Room*. Jedná se o poetickou směs několika diskurzů, vycházející z militaristického prostředí a ze středo- a východoevropských dějin. Kniha, která vychází i z mnoha zdrojů Národní knihovny ČR, vyjde v roce 2019.

Erik Šimšík pracoval na nové sbírce konceptuálních básní nazvané *CzechoSlovak Poetry* a pracující s motivy stého výročí založení Československé republiky, mísení češtiny a slovenštiny atd.